



## **TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR**

**GUDIKATUR  
RAPHAEL FENECH ADAMI**

Seduta tas-16 ta' Gunju, 2006

Talba Numru. 1109/2004

**Gillian Gialanze u b'digriet ta-18 ta' Ottubru, 2004  
I-isem ta' l-attrici gie jinqara Rita Gillian sive Gillian  
Gialanze**

**Vs**

**HSBC Bank Malta plc.**

### **It-Tribunal**

Ra l-avviz fl-ismijiet premessi prezentat fil-25 ta' Mejju 2004 fejn gie mitlub li s-socjeta konvenuta ghandha tigi kkundannata thallas lill-attrici s-somma ta' hames mija u erbatax il-lira Maltin (Lm514) rapprezentanti ammont ekwivalenti li kien gie debitat ingustament mill-kont tal-attrici wara li kien gie kreditat in segwitu ta' transazzjoni kummercjali datata 26 ta' Lulju 2003.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-imghax dekorribbli mill-1 ta Novembru 2003 u bl-ispejjes inkluzi dawk tal-ittra legali datata 22 ta Dicembru 2003 u tas-27 ta Frar 2004.

Ra r-risposta tas-socjeta konvenuta datata 21 ta Gunju 2004 in forza ta liema kkontestaw it-talba attrici fis-sens segwenti:

- a) Irid isir korrezzjoin ta l-isem ta l-attrici.
- b) Nuqqas ta nteress guridiku da parti tal-istess attrici.
- c) Is-socjeta konvenuta kienet intitolata tiddebita l-kont in kwistjoni skond klawsola numru 25 tal-iskrittura ffirmata bejn il-partijiet datata 6 ta Jannar 1998 Dok A stante vjolazzjoni tal-artikolu 10(a)(iv) tal-istess skrittura;
- d) Il-credit card li ntuzat kienet falza;
- e) Negligenza adoperata mill-attrici jew impjegati taghha.

Ra u evalwa l-provi kollha migjuba nkluz id-dokumenti esebiti miz-zewg nahat.

Ikkunsidra.

Illi r-relazzjoni ta bejn il-partijiet fuq it-transazzjoni kummercjali in kwistjoni tinsab bazata fuq l-iskrittura ffirmata bejniethom datata 6 ta Jannar 1998 u esebita bhala Dok A. Illi ghalkemm din l-iskrittura hija biss kopja u ma tidhirx li giet b'xi mod awtentikata, pero fl-istess hin ma jidhirx li l-validita ta l-istess qed tigi kontestata mill-attrici u inoltre l-istess attrici kkonfermat bil-gurament taghha l-firma taghha fuq l-istess.

Klawsola numru 25 tal-ftehim ighid "In the event of the breach of any of the terms and conditions relating to sales/refund vouchers being detected by the Bank after payment, the bank is authorised to debit forthwith to the merchant's account with the bank or to claim from the merchant if no account with the bank is held, the amount credited or paid by the Bank in respect of such sales/refund vouchers".

Illi fil-kaz in ezami is-socjeta konvenuta qed tghid illi agixxiet ai termini ta dan l-artikolu in vista tal-fatt li kien hemm ksur tal-kondizzjoni numru 10 (a)(iv) tal-istess li

għid "...if an unreadable card message is given by EPOS the card details may be manually keyed on EPOS provided that an imprint of the card is taken on a sales voucher provided by the Bank which is to be retained with the sales voucher printed by EPOS". Illi l-kelma "provided" giet sottolinejata mill-istess Tribunal peress illi din hija l-qofol kollu tal-meritu tal-kawza in kwistjoni.

Illi mill-provi għandu jirrizulta mhux kontestat illi s-salesgirl l-ewwel ipprovat tisswajpja l-card b'mod elettroniku u meta din ma għaddietx hija dahlet in-numri tal-card in kwistjoni, giet accettata mill-Bank u t-transazzjoni għaddiet. Illi biex għamlet hekk għall-ewwel hija tat l-impressjoni li kienet imxiet fuq struzzjonijiet tal-Bank over the phone pero`, meta regghet issejhet biex tixhed hija kkonfermat li ma kienitx cemptet lill-Bank peress illi t-transazzjoni kienet irnexxiet bit-tieni modalita ta tentattiv. Hija kkonfermat ukoll li ma haditx il-manual imprint tal-card. L-attrici stess tikkonferma wkoll li hija qatt ma kienet tat struzzjonijiet lill-impjegata tagħha biex tagħmel uzu mill-manual imprint.

Illi apparti l-fatt li l-manual imprint tal-card hija kondizzjoni espressa fil-kuntratt ta bejn il-partijiet fl-eventwalita li jinqala kaz simili, ix-xhud Patrick Gauci jkompli jispjega li tali manual imprint hija mportanti sabiex ikun hemm prova cara li fisikament il-card kienet tinsab f'idejn in-negozjant u dana sabiex ikun jista jesimi ruhu minn kul responsabbilita vis a vis tal-Bank oltre biex ikun in regola mal-kondizzjonijiet. F'kaz li tali manual imprint ma tittihiedtx kwindi dik it-transazzjoni tkun saret għar-riskju tan-negozjant anke jekk il-Bank ikun awtorizza l-bejgh meta jigu inputtjati n-numri tal-card kif gara fil-kaz in ezami.

Illi għalhekk fil-kaz in ezami ma hemmx dubbju li l-impjegata tal-attrici ma segwietx il-procedura stabbilita fil-kuntratt mal-Bank u inoltre l-istess attrici tammetti li hija qatt ma qalet lill-impjegati tagħha biex isegwu tali procedura f'kaz li jinqala ncidet simili u kienet tistrieħ biss semplicement fuq l-awtorizzazzjoni mogħtija mill-Bank in segwitu tal-input tan-numri tal-card.

Illi jigi osservat pero illi filwaqt li L-Bank konvenut kien iddebita Lm514 mill-kont tal-attrici originarjament pero fuq l-istess transazzjoni l-istess Bank kien ikkreditalha s-somma ta Lm488.39 perkawza tal-commission dovut.

Illi tenut kont tac-cirkostanzi partikolari ta dan il-kaz, it-Tribunal ihoss li fuq bazi ta ekwita' l-Bank konvenut ma kellux jiddebitalha aktar minn kemm kien ikkreditaha. Dan l-incident inqala minnhabba uzu ta card falza u wara li l-Bank kien awtorizza t-transazzjoni u ghalhekk ghalkemm l-attrici ghandha tbghati l-konsegwenzi legali talli naqset li tosserva l-kondizzjonijiet tal-ftehim, ma ghandhiex pero tigi kkastigata aktar milli jmessha.

Ghal dawn ir-ragunijiet, It-Tribunal qiegheed jaqta u jiddeciedi dan il-kaz billi filwaqt li jastjeni milli jiehu konjizzjoni ta l-ewwel zewg eccezzjonijiet stante li gew sorvolati u kif ukoll ir-raba eccezzjoni stante li mhux applikabbli ghal kaz odjern, ighaddi biex jilqa it-tielet eccezzjoni sollevata mis-socjeta konvenuta in kwantu din tolgot is-somma ta Lm488.30 li kienu gew akkreditati lill-attrici u kwindi ghalhekk jilqa t-talba attrici limitatament fir-rigward tad-differenza bejn is-somma akkreditata ta Lm488.30 u l-ammont iddebitat fis-somma ta' Lm514 u konsegwentement ghalhekk jikkundanna lis-socjeta konvenuta tirrifondi lura lill-attrici s-somma hawn mahduma ta hamsa u ghoxrin lira u sebghin centezmu bl-ispejjes ta din l-istanza ghandhom jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----